

靚道

TR News

台鐵有勁·生活好近

Vol.
003

2014.12

冬 | 季 | 號



❁ 人文風情

鏡頭下的鐵道故事

❁ 人物側寫

美味記憶 黃明珠用心傳承

❁ 遊藝食記

台鐵限定
年節旅物為幸福旅程加溫

❁ 封面故事

鐵道、花海、山城
集集線旅行三重奏

台鐵
美好生活連結者
本舖

撰文 — 魏文華 圖片提供 — 台灣鐵路管理局

郵輪式列車 慢遊台灣在地情

郵輪旅遊，是時尚奢華的代表。

躺在甲板上，看一本書，讓心徜徉在悠閒自在的旅程中，
這般閒適，不再受限旅費、季節而遙不可及，

台鐵郵輪列車全包式的服務，

不需費心安排行程，背起行囊就能出發。

好整以暇地坐在列車中，欣賞車窗外美景像電影般一幕幕播放，

每一節車窗都上演一段故事，時而馳騁花東米鄉稻浪中，

時而乍現海天一色壯闊美景，且放慢步伐，用心感受斯土斯情。

循列車一站站停駐，造訪一般火車到不了的祕境山野小站，

到溫泉小鎮掬一池暖湯溫暖心田，在古蹟裡細數用歲月寫下的歷史，

或到台東三仙台，迎接新年第一道曙光，當點點船隻出現灑滿天光的海平面，

與眾人一起為這塊島嶼的豐收而歡呼！

新的一年，讓郵輪列車乘載遊人的期盼，穿山越嶺，貼近台灣最美的角落。



02 封面故事
鐵道、花海、山城
集集線旅行三重奏

08 人文風情
鏡頭下的鐵道故事

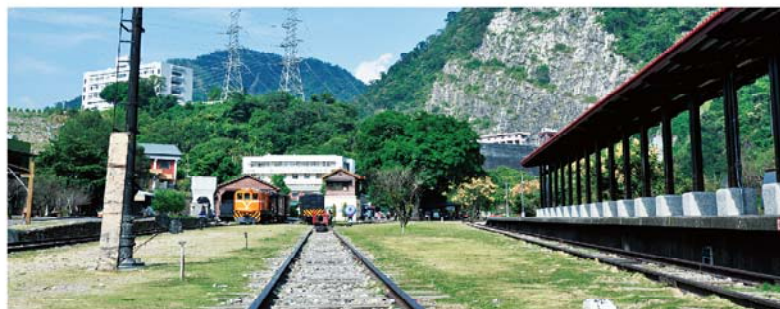
12 遊藝食記
便當銷售玩創意
百變車廂車站吸睛

13 人物側寫
美味記憶
黃明珠用心傳承

14 鐵道地球村
美好相遇
集集線與日本夷隅鐵道串起姐妹情

15 哈特旅訊
鐵三角集戳
尋訪祕境小站

16 哈特旅物
台鐵限定年節旅物
為幸福旅程加溫



中華民國103年12月

發行人 | 周永暉 顧問 | 郭美娟 溫代欣 高明鑾 總編輯 | 蔣東安 編輯小組 | 施萬隆 翁惠平 林奧廷 蕭國文 吳文益 陳世雄 陳淑貞 許源瑞 謝武昌 許舒涵

發行機關 | 台灣鐵路管理局 地址 | 台北市北平西路3號 電話 | (02) 2381-5226 編輯企劃 | 齊力整合行銷有限公司

廣告業務專線 | (02) 2381-5228 ext3188 (02) 2331-6482

版權所有 請勿翻印

鐵道、花海、山城 集集線旅行三重奏

A Trio of Railroad, Flowers, and a Mountain Town at Jiji Line

來到集集支線，看著火車從遠方緩緩駛過，穿過林木成蔭的綠色隧道，最後停駐在復古的木造車站，載滿遊客再駛向下一個站點。上車的乘客或許都有一段自己的故事，就像歷史悠久的集集支線也有一段極為不同的歷程，集集支線原是用來承載水力發電工程材料，漸漸發展成觀光路線後，如今每到假日，火車站湧來四方遊客，搭著彩繪列車，展開一段令人心神嚮往的鐵道旅程。

Come to Jiji Branch Line for the unique scenery of the train slowly passing from afar, going through a green tunnel of trees, stopping at the old wooden station, and departing again with carriages full of tourists for the next destination. Maybe, all the passengers have stories of their own, just like the historical Jiji Line. It was built to transport hydroelectric engineering materials but now has become a popular tourist route attracting visitors from different places to board the painted trains for a pleasing railroad journey.



水里到車埕之間，可欣賞到火車穿越山洞的美景。
Enjoy the beautiful scenery of trains going through the tunnel between Sheuili and Checheng.



集集線是遊客最嚮往的懷舊鐵道路線，其中有最美麗車站之稱的車埕木造車站，群山環繞更添恬靜之美。

Jiji Line is a nostalgic route that greatly attracts tourists to visit, including the wooden Checheng Station, crowned as "the most beautiful station", which gives a sense of tranquility under the surrounding of mountains.

木造集集站 盡覽鐵道風華

集集線起點為二水，途經知名的站點包括集集、水里以及終點車埕站。由檜木一塊塊搭建的集集車站，是集集支線中最具身價的一座，古色古香的日式風情，讓人彷彿回到百年前的歲月之中。相較都市裡火車站摩登的設計，坐在集集車站木製長椅等待，再穿越軌道爬上月台搭車，這些都曾是昔時往來南北乘客們的共同記憶。

集集當地擁有規劃良好的自行車道，不少遊客喜愛在車站前租輛單車，悠遊集集小鎮。第一站會來到三級古蹟明新書院，宮殿式建築的清代書院巍然而立，從前這裡是農家子弟習字之處，以供奉文昌帝君為主，如今仍有不少學子到這裡祈求榜上有名。

緊鄰明新書院旁是特有生物保育中心，占地 3.5

Take in the Beauty of Railroads at the wooden Jiji Station

Jiji Branch Line goes from Ershui, via Jiji and Shueili, and ends at Checheng. Among them, Jiji Station, made of cypress woods, is the most valuable one. Its nostalgic Japanese atmosphere seemed to bring visitors back to an era hundred years ago. Unlike the modern design of urban stations, here you can sit on the old wooden benches, go across the rails to the platforms, and experience the memories shared by those passengers back to years ago.

Bike routes are well-developed in Jiji and many visitors love to explore the town by renting a bicycle. Normally the first stop that the travelers visit is the class-3 historical monument – Mingcin Academy. This palace-like academy dated back to Qing Dynasty was the place where children from farming families learned reading and writing. It now becomes the temple of Lord Wen Chang of Academic Study, where students come to pray for passing important examinations.

Next to Mingcin Academy is the Endemic Species Research Institute. The campus occupies 3.5-hectare of land area and is an eco haven comprising indoor exhibition halls and outdoor

公頃的園區其實是一處生態祕境，分室內外展館及戶外園區。少了遊客如織的景像，幽靜園區內可見成群翩翩飛舞的蝴蝶，或是蓊鬱林木倒映湖水的如畫美景。保育中心同時也設有野生動物急救站，幾隻已受重傷無法野放的動物如蜂鷹，就飼養在急救站外的木屋中，讓遊客近距離參觀，而室內展館不時有活動舉行，寓教於樂的保育中心很適合親子同遊。

每到冬季，梅花便悄悄地在水里周邊盛開。
Plum blossoms quietly bloom around Shueili in winters.



彩繪車廂為鐵道之旅增添不少樂趣。
The painted train colors the railroad journey.

花現水里 與浪漫相遇

集集線除了懷舊復古路線，每年 12 月 20 日到 1 月 20 日之間的梅花季節，到水里站更可悠遊浪漫花海。有別於集集火車站的檜木建築，水里火車站是粉紅色外觀，在藍天、林木映襯下，別有一番度假氛圍。水里位於濁水溪與水里溪匯流處，周邊觀光景點距離較遠，所幸每到梅花盛開之際，當地推出免費

gardens. Without the bustling crowd, the secluded park welcomes visitors with beautiful scenery of fluttering butterflies and lush woods reflected in the lake. A wild animal rescue center is also set up inside the institute, allowing several injured honey buzzards to be arranged in a hut for visitors to take close looks. In the exhibition hall, entertaining and educational events are irregularly organized for families with children.

集集站的木造建築，處處飄散一股懷舊風情。
The wooden Jiji Station radiates nostalgia.



921 大地震造成集集火車站嚴重損毀，幾經重建之後，如今重回繁華景象。
Jiji Station was severely damaged by 921 earthquake, but now has regained its prosperity after several reconstructions.

Flowers Bloom in Shueili for Romantic Encounters

Jiji Line not only provides the nostalgic routes but also allows visitors to walk into the romantic sea of flowers in Shueili during the plum blossom season from Dec.20th to Jan. 20th. Different from the cypress wood architecture of Jiji Station, Shueili Station is a pink building that yields a vocational feeling under the blue sky and green trees. Situated at the confluence of Zhoushui River and Shueili River, the town is distant from other tourist attraction. But luckily free shuttles are available to convenience visitors during the plum blossom seasons.

接駁公車，服務賞雪梅的旅客。

南投的窯業已有兩百多年歷史，曾是台灣知名陶瓷生產地，其中水里以窯燒聞名。可惜受到塑膠產業衝擊，窯燒迅速沒落，水里蛇窯轉型為觀光窯廠後，才又回到昔日熱鬧的景像，民眾可以一睹傳統蛇窯的構造、聽聽窯燒故事，還能現場製作陶藝！

冬季水里熱門的賞梅地點包括風櫃斗、牛稠坑等地，當地梅花栽植可源自日治時期，每當冬季來時，盛開的白梅彷彿初雪一般覆蓋枝頭、鋪滿草地，遊人們席地而坐，在梅樹下看落英繽紛，循著投 59 線 8 至 9 公里處為風櫃斗，不妨漫步其間，尋找沿途盛開的花海。

繼續前行來到投 59 線 11 至 12 公里處則是牛稠坑地區，當地有幾處知名梅園，園內有雪白的胭脂梅、大青梅、二青梅及軟梅等，其間綴著幾處紅梅及粉紅梅，成片花海吸引遊客搶著留念。感受悠遊花海的浪漫情懷，不用費心出國，在集集沿線自然美景垂手可得。

In Nantou, the ceramics industry embraces a history of more than 200 years, and has been recognized as an important production place of pottery in Taiwan. Shueili used to be famous for its kilns. Unfortunately, it was devastated by the booming industry of plastics and declined until the Shueili Snake Kiln transformed itself into a touristic spot. Now it becomes vigorous as before and visitors can see the structure of the traditional snake kiln, hear the hidden stories, and make their own pottery at the site!

The popular venues for viewing plum blossoms in winter in Shueili area include Feng-gui-dou and Niu-chou-keng. Plum planting here can trace back to the Japanese colonization. When winter comes, the white blossoms like snow cover the branches and the grass, and visitors can sit casually under the plum trees and watch the flowers fall. At the section 8 to 9km of County Road 59, it is Feng-gui-dou where you can take a walk and enjoy a mass of flowers.

Moving on to section 11-12 km of County Road 59 is Niu-chou-keng. There are several famous plum gardens here with large amount of rouge plums, big green plums, small green plums, soft plums and smaller amount of red and pink plums. A mass of flowers is the most popular spot for travel photos. It is unnecessary to go abroad to see this kind of romantic scenery but right here along Jiji Line.

In addition to the enjoyment of plum blossoms, local residents of Shueili area are also creative in incorporating the flowers in dishes to satisfy visitors' eyes and stomachs. In line with the

水里火車站粉紅色外觀別有一番歐洲氛圍。
The pink façade of Shueili Station presents a European atmosphere.



壯觀的水里蛇窯仍舊保存完好。
The spectacular Shueili Snake Kiln is kept intact.



木製文創商品相當吸睛。
Wooden creative & cultural goods are eye-catching.



木業展示館提供有趣的DIY體驗。
The Timber Exhibition Hall provides interesting DIY experience.

除了賞梅，水里居民更發揮巧思將梅花入菜，讓遊客在欣賞之餘，還能大啖水里梅餐。配合冬季寒冷時節，有些商家將梅子加入火鍋湯頭，製成梅汁土雞鍋、養生鍋，喝一口淡淡的梅香暖心也暖了胃。而由信義鄉農會經營的梅子夢工廠，將當地產的梅子，製成蜜餞、梅醬及梅香醬油等，也成為相當受歡迎的伴手禮。

icy weather of the winter season, some restaurants put plums in the hot pot soup to make plum chicken pots and healthy pots in order to warm customers' hearts and bellies. "Dream Works of the Mei" ran by the Sinyi Farmers' Association provides several popular plum souvenirs, such as preserves, jams, soybean sauce and other delicacies.



集集線終點車埕位於寧靜的山城之中。
Checheng, the terminal station of Jiji Line, is located in a tranquil mountain town.



車埕站保存完好的日式建築，彷彿時光在過往停駐。
The Japanese style building, Checheng Station, is well preserved as if time has stopped.

繁華歲月 重現車埕山城

火車從水里站駛來穿過車埕隧道前，軌道與車道並行，是近距離欣賞彩繪火車進山洞的絕佳地點。火車出了山洞外就抵達集集線終點—有「最美麗的車站」之稱的車埕站。古色古香的車埕火車站，以原木建造，無論是售票亭、候車室，將傳統台鐵車站模樣展現無遺，外頭開放參觀的火車軌道及車廂展示區，在後方山景映襯下，成了一幅優美的山城風光。

車埕木業小鎮風華仍隱約可見，四周保留伐木業時代留下的貯木池、天車等，貯木池上蓋了一座茶屋，遊客們可以坐在茶屋品茗，坐看湖水風光，或是在號誌樓旁的老榕樹下歇歇腳，享受山居歲月的靜謐。木業展示館是當地以原比例設計重建，其內設有木工DIY，開放遊客製作木椅或飾品帶回家；或是到生活文創館買一張鐵道明信片，將祝福寄給遠方的友人。

漫步山城老街，不難感受到過往繁華的榮光。穿過老街，醒目的招牌寫著歡迎遊客免費參觀，這裡是當地著名鐵道畫家李建明的藝術工作室。李建明小時候最愛在月台天橋看來來往往穿梭的火車，學生時代每天還要搭兩小時火車上下學，這些生命中的美好記憶，成為他藝術創作的靈感，來到這裡，車埕山居歲月的美被繪入畫中，也融進旅人美好記憶裡。

The Years of Prosperity Reappear at the Mountain Town Checheng

The best place to appreciate the painted trains going into the tunnels is at the position where the train departing from Shueili Station towards Checheng Tunnel. Once the train leaves the tunnel, it will immediately reach the terminal station which is also considered as "the most beautiful" station on Jiji Line – Checheng Station. This ancient station was built with logs and displays the traditional design of TRA station in terms of ticket booth and waiting area. Outside the station are the railroads and carriage display area which compose a picturesque scene against the mountain background.

The legacy of the lumbering town that Checheng used to be includes the lumber storage pool and cranes. On the pool, a teahouse is built, allowing visitors to drink tea and enjoy the lake view. Or you can take a rest under the old banyans next to the semaphore house to enjoy the tranquility of the mountains. The Lumber Exhibition Hall was rebuilt based on the original scale to serve as the workshop for visitors to make their own furniture or decoration. You can also go to the store to buy postcards and deliver your blessings to your remote friends.

Walking through the old streets of mountain town, it is not hard to feel the past glorious days. With an eye-catching welcome sign, the studio of famous local railroad painter, Mr. Li Jian-ming, is open with free of admission. Mr. Li recalled that he loved to stay at platform overpass to watch trains departing and arrive the station and everyday he spent two hours on train commute between home and school. These memories now all become his inspirations for artwork creation. Here, the beauty of mountain town, Checheng, exists not only in the paintings but also in the memories of visitors.



老榕樹是遊客休憩乘涼的好去處。

The old banyans provide excellent resting and cooling spots for visitors.

明新書院

地址：南投縣集集鎮東昌巷4號
電話：049-276-2374

Mingxin Academy

ADD: No.4, Wenchang Ln., Jiji Township,
Nantou County
TEL: 049-276-2374

特有生物保育中心

地址：南投縣集集鎮民生東路1號
電話：049-276-1331

Endemic Species Research Institute

ADD: No.1, Minsheng E. Rd., Jiji
Township, Nantou County
TEL: 049-276-1331

水里蛇窯

地址：南投縣水里鄉頂崁村水信路
一段512巷21號
電話：049-277-0967

Shueili Snake Kiln

ADD: No.21, Ln. 512, Sec. 1, Shuixin
Rd., Shuili Township, Nantou
County
TEL: 049-277-0967

梅子夢工廠

地址：南投縣信義鄉明德村新開巷
11號
電話：049-279-1949

Dream Works of the Mei

ADD: No.11, Xinkai Ln., Xinyi Township,
Nantou County
TEL: 049-279-1949

鏡頭下的鐵道故事

Railway Stories Under the Lenses



閱樂書店以頭城車站員工宿舍為取景地。
Yue-le Bookstore was set at the unused employee dormitory of Tocheng Station.

啟程、抵達、重逢、分離……火車站每天上演著許多細膩的人生故事，與人們的生活、情感緊緊相連。近年來本土國片偶像劇崛起，火車站逐漸從運輸的角色，轉變成為電影或偶像劇最愛取景的地方，舉凡電影 KANO、總舖師，還有最近熱門的偶像劇巷弄裡的那家書店等，火車站在劇中都占有重要的角色。搭上火車，循著一站站火車站，出發去尋找劇中台灣的在地故事！

Departures, arrivals, reunions, and separations ... as the stages of numerous stories, railway stations are always associated with people's lives and emotions. With the renaissance of domestic movies and trendy dramas, the role of train station has gradually expanded from transportation to popular scenes for movies and TV shows, such as KANO, Zone Pro Site, and Lovestore at the Corner. So let's hop on a train and visit the railway stations to experience these genuine Taiwanese stories!

CK124 蒸氣火車曾出現在電影「KANO」裡。
Steam locomotive CK124 appeared in KANO.



列為古蹟的泰安舊站吸引不少電影前往拍攝。
Tai-an Old Station is listed as a historical building and becomes a popular scene for several movies.



國片 KANO 今年 2 月上映就創下 3 億多的好票房，劇情是改編自台灣原本默默無名的嘉農棒球隊，打進甲子園決賽的光榮故事。這支傳奇棒球隊由台灣人、日本人及原住民共同組成，在 1931 年的時代裡，三族共和的嘉農隊不但在台灣本島創下佳績，更以奮力不懈的精神感動了甲子園五萬多名的觀眾。

電影中嘉農隊獲得全台冠軍後回到嘉義，為呈現當時的嘉義火車站，劇組在 102 年選擇了泰安舊站進行拍攝。泰安舊站建於日治時期，為了配合軌道高度，還出現泰安舊站的車站設在下方，月台及鐵道反而是在上方的獨特景觀，西式的建築外觀，由廊柱環繞著，已被列為縣級古蹟。舊山線停駛後，泰安火車站就不再使用，現為泰安鐵道文化園區開放遊客參觀。

泰安舊站的復古建築，深受賽德克巴萊導演同時也是 KANO 監製魏德聖先生青睞，兩部電影，都曾選擇此為重要場景。這兩部電影的製作非常講究，從場景、服裝都經過嚴謹考究，還向台鐵租借了國寶級的 CK124 蒸汽火車來拍攝。

Released in February 2014 and hit NTD 300 million at the box office, the plot of the Taiwanese movie KANO was revised based on the true and glorious story of the baseball team of the Chiayi College of Agricultural and Forestry in which they rose from an unknown underdog to a finalist at Koshien. Back in 1931, this legendary baseball team consisting of Taiwanese, Japanese and aboriginals acquired remarkable achievement in Taiwan, and furthermore touched the audience of more than 50,000 people in Koshien.

To recur the old Chiayi Station at the time when the baseball team returned with the islandwide championship, the production team chose the Tai-an Old Station as the shooting site in 2013. The station was built under Japanese colonization, and the unique feature is the station was lower than the platform and rails. As the Old Mountain Line was no longer in use, this station with Western façade and pillars was also suspended, and now are transformed and opened to the public as the Tai-an Railway Cultural Park.

The Tai-an Old Station was favored by Mr. Wei Te-sheng, the director of Seediq Bale and the executive producer of KANO, and appeared in both movies. The production team of these two movies were particular about settings and costumes, and even rented the precious CK124 steam locomotive from TRA.



電影 KANO 及賽德克巴萊都曾跟台鐵租借場景拍攝。
KANO and Seediq Bale had both rented locations from TRA for movie scenes.

總舖師台南找回 辦桌文化

Zone Pro Site Recurred Taiwan Style Catering in Taina

電影總舖師以喜劇手法演繹台灣古早的辦桌文化，一上映就有亮麗的票房外，今年還榮獲第 13 屆紐約亞洲影展觀眾票選獎，在 11 月更進軍日本上映。

總舖師劇情描述辦桌文化式微後，男女主角如何將以前總舖師的拿手菜再找回來，是一部趣味十足的小人物奮鬥史。電影選擇在美食及古蹟著稱的台南取景，地點包括鹿陶洋江家古厝、府前路的談情說愛樹、媽祖樓天后宮及仁壽宮等，電影上映後，這些地方也成為遊客喜愛造訪的景點。

Portrayed the old-fashioned Taiwanese “bando” (open-air catering) culture in a comedic way, the movie “Zone Pro Site”(Taiwanese chef) not only became a blockbuster instantly after release, but also won the Audience Award in the 13th New York Asian Film Festival, and hit the theater in Japan this November.

The story of this movie was about how the leading actor and actress retrieved the long-lost signature dishes of old “Zone Pro Site” in the decline of bando culture. It was filmed in different locations in Tainan, the southern city known for delicious food and historical venues, including Family Jiang’s ancient mansion in Lutaoyang, the Romance Tree on Fuqian Road, Grand Matsu Temple, and Renshow Temple. After the movie was released, these venues have also become popular tourist sites.

以台灣棒球光榮事蹟為主的 KANO 非常振奮人心。

Based on the glorious history of Taiwanese baseball, KANO is a very inspiring movie.



巷弄裡的那家書店是今年熱門的偶像劇。
Lovestore at the Corner is a popular trendy drama in 2014.



後壁車站前方雕像是無米樂裡的。
The statues in front of Houbi Station are in Let It Be.

文創偶像劇 頭城打造書店

Trendy Drama Built A Dreamy Bookstore in Toucheng

巷弄裡的那家書店以書店故事打造文學氛圍，由知名作家楊照擔任製作顧問，也是今年熱門的文創偶像劇。故事敘述男主角李威在女友失蹤後，獨自一個人跑到宜蘭頭城開了一間獨立書店—閱樂書店。書店主要場景即是頭城文創園區裡的一間日式屋舍，早期這裡是頭城火車站的員工宿舍，保存完好的木造平房、榻榻米地板，吸引劇組來此取景。

Lovestore at the Corner was produced to create the atmosphere of liberal arts at a bookstore as the main scene and supervised by famous writer Yang Zhao. This drama was recognized as one of the popular trendy dramas in 2014. The story was about how the leading actor, Lee Wei, individually opened a bookstore, Yue-Le (Joy of Reading) Bookstore, in Toucheng, Yilan. The drama was mainly filmed at an old Japanese style house in the Toucheng Creative and Cultural Park, which used to serve as the employee dormitory of Toucheng Station. Its well-preserved wood structure and tatami flooring attracted the production team’s attention.

總舖師有多幕在台鐵拍片的場景，其中包括後壁車站及台南車站，後壁車站為日式木造建築，以洗石子為基座，車站前方廣場還矗立幾座雕像，這些是紀錄片無米樂中的代表人物。提到後壁區，最令人耳熟能詳的就是無米樂裡的崑濱伯，這些雕像就代表農夫們苦幹實幹、樂天踏實的精神。在後壁車站上演的劇情，主要是月霞將別人送給自己的便當，轉送給她愛慕的阿雄。與後壁車站風格大不相同的台南車站，屬巴洛克風格，為白色、雙層建築。這裡上演劇中男女主角浪漫邂逅的橋段 ❀

In Zone Pro Site, there were many scenes filmed at TRA properties, including Houbi Station and Tainan Station. The former is a Japanese-style wooden building with washed granolith as foundation. Several statues representing characters of the documentary Let It Beare erected at the plaza in front of the station.. These statues symbolize the hard-working, down-to-earth nature of Taiwanese farmers, such as Uncle Kun-bin, the local celebrity in Houbi. The scene here was about when Yue-xia gave her lunch box from an admirer to A-xiong, who is the one she crushes on. Different from the Houbi Station, Tainan Station was built in Baroque style with white façade and two stories. The scene here was the romantic encounter of the leading actor and actress. ❀

與人們生活息息相關的火車站，常不經意地出現在電影中。

Railway stations are closely associated with people's lives and often appear in movies incidentally.



頭城火車站的木造日式屋舍，如今被保留下來成為文化園區。
The wooden Japanese house once serving as a railway station is now preserved as a cultural park.

的代表人物。
re the main characters

頭城文創園區內還設有文史展示空間、創意工坊、手作小棧等，分別設在不同的日式建築中，民眾可以參觀手工藝作品、參與木工 DIY，值得花上半小時細細品味。此外，園區旁的頭城火車站，也常不經意出現在劇中，包括其中一幕李威在等人的橋段 ❀

Inside the park, there are cultural and historical exhibition spaces, creative workshops, and handmade goods kiosks established in different Japanese style buildings, where visitors can enjoy the handicrafts, participate in woodcraft DIY, and spend half a day in this nostalgic place. Next to the park, Toucheng Station was also a venue frequently appearing in the drama, including a scene in which Lee Wei waited for his friend. ❀

巷弄裡無米樂

總舖師

泰安鐵道文化園區
地址：台中市后里區福興路 52 號
電話：04-2556-5241

頭城文創園區
地址：宜蘭縣頭城鎮站舍巷 1 號
電話：03-977-5090

家書店 德克巴萊的那家書店

Tai-an Railway Cultural Park
ADD: No.52, Fuxing Rd.,
Houli Dist., Taichung City
TEL: 04-2556-5241

Toucheng Creative and Cultural Park
ADD: No.1, Zhanshe Ln., Toucheng To
TEL: 03-977-5090



羅東火車站

羅東站以普悠瑪列車車頭為造型，販售台鐵便當。



移動的便當販售車

以太魯閣號為模型設計的便當販賣車。

撰文 | Coraline
攝影 | 柯雲慈

便當銷售玩創意 百變車廂車站吸睛

鐵路一直給人鋼鐵般印象，台鐵在鐵道便當銷售上加入創意與懷舊風，便當菜式在傳統風味中不斷求新求變外，更在全台打造五座特色便當販售站，包括臺鐵夢工場松山店、仿普悠瑪列車車頭「便當本舖」羅東店、新左營 CK101 蒸汽火車頭造型的「便當本舖」，以及南港站 DMU-3000 型便當販賣車、樹林站仿阿福號車頭便當販賣車，讓遊客在購買台鐵便當時，彷彿走一趟味覺與視覺兼具的文化巡禮。

今年 9 月最新推出的普悠瑪列車造型羅東店，用玻璃纖維材質打造列車車頭，一旁還有普悠瑪列車原廠座椅供民眾拍攝留念，除了販售基本款台鐵便當，在特殊時段更推出宜蘭風味特色便當；被鐵道迷戲稱為「英國貴婦」的第一代自強號電聯車，在光榮退役 30 年後，重新出現於松山車站服務乘客。內部配置有原車拆卸下來的雙人座椅及單人商務座椅，還設有茶杯架、行李架、服務按鈕、衣帽掛鉤等，重現早期自強號風華，如今已成為松山車站一處熱門觀光景點。往南來到高雄新左營站，可欣賞到按 CK101 蒸汽火車頭原始比例設計的便當本舖，車上還設置噴煙機關，甫一推出就讓便當大賣，連日本觀光客都被深深吸引。

松山火車站

第一代自強號電聯車有英國貴婦之稱。



台鐵在便當銷售上有保留原汁原味的車廂風情，也有 Q 版便當販賣車，偌大的南港火車站在地下 2 樓售票大廳，設置仿 DMU-3000 型自強號車身的 Q 版便當販賣車，以不鏽鋼材質建造，服務往來乘客；另一款 Q 版阿福號便當販賣車設於樹林火車站，乘客在用餐時段可見車身穿梭在月台間。這款販賣車車身以列車貨品車為骨架，再經過重新設計後，外形十分貼近真實車廂❀



新左營火車站

CK101 蒸汽火車頭外觀十分受到遊客喜愛。



撰文 | Coraline
攝影 | Alex

美味記憶 黃明珠用心傳承

販賣數十載的台鐵便當，那塊滷成金黃色澤的排骨，配上解膩的飯菜，美味的印象幾乎是每個人的共同記憶，「炸排骨是鐵路便當最重要的環節，」做了快十年的台北鐵路餐廳餐務班長黃明珠說。聊起美味的祕訣，黃明珠侃侃而談，「我們使用帶骨里肌肉，還要做按摩軟化肉質，待炸到八分熟後再用特製醬汁滷到入味……我們能做到帶骨肉呈金黃色並保持整片完整，吃起來軟 Q，很多乘客喜歡把那片骨頭啃得乾乾淨淨的！」

身為鐵路世家的黃明珠，家住在新竹，每日搭火車到台北上下班，為了想了解市場反應，下班後她有時會特別搭一段自強號，看看乘客吃便當的情形，「要是聽到乘客說今天便當好好吃就會很高興！」有人特別從高雄打電話來訂購，更有旅客致電感謝，對於過往最難忘的讚美黃明珠說：「曾經接到旅客打來說很喜歡鐵路便當，買了還捨不得吃！」

黃明珠負責的單位每逢週五到週日都要製作上萬個便當，甫從日本休假回來的她，正巧遇上外訂訂單，一上班就要接下一萬八千個便當的量，廚房工作人員從清晨五點就開始忙進忙出，黃明珠桌上貼滿訂單及聯絡電話。從她第一天擔任主廚親自炸排骨開始，她就扛下鐵路便當這塊招牌，小心翼翼地保護著，「做事只要用心就會做得好，」近十年來她每天都要試菜，「連飯都要試，因為飯也很重要。」她說，為此她胖了十公斤仍樂在其中。

黃明珠快要到屆滿退休的時候，有人開玩笑地說她退休後這塊排骨就不見了，她卻謙虛地表示，不要把自己想得太重要，鐵路便當的美味還是會傳承下去，「每個人聽到我在做鐵路便當，大家的印象常就是好吃，這是從以前就流傳的，以後也會一代接一代傳承下去❀」



集集(チチ)線と日本夷隅(イスミ)線姉妹鉄道に結成 集集線與日本夷隅鐵道串起姐妹情



日本千葉縣夷隅鐵道(左圖)與集集線(右圖)有許多共通點，其中包括沿途景觀美不勝收。日本千葉縣夷隅線(左)と集集線(右)は共通点が多い、道の風景はとても美しいです。

台日觀光交流頻繁，台鐵集集線與日本千葉縣的夷隅（ISUMI）鐵道於 2014 年 10 月締結姊妹鐵路，這已是台日鐵道第四次的合作。未來遊客憑台鐵推出的紀念版周遊券或車票票根，即可互搭，感受不同國度卻同樣恬美的風光。

集集線與夷隅鐵道都是以觀光運輸為主，夷隅鐵道位於日本千葉縣房總半島，依山傍水的房總半島，島上綿延長長海岸線，豐富自然美景依時令變化。夷隅鐵道為千葉縣知名地方鐵道路線，全長 26.8 公里，其穿越島上盛開油菜花及櫻花路段，更是令遊客趨之若鶩。

集集線為南投縣最具人氣的觀光鐵道，起自二水站終至車埕站，全長約 30 公里，為台灣最長的鐵路支線，迄今已有九十多年歷史，行經車站各具特色，還有綠色隧道等知名景點，已成為鐵道迷心中經典懷舊鐵道路線。夷隅鐵道不論在路線長度、營運方式與恬靜景觀，都與集集線非常類似。此次合作象徵台鐵在保存極具歷史價值的車站之際，也逐步邁向國際，將台灣獨特鐵道文化展現世人眼前✿

台日觀光交流頻繁、台灣集集（チチ）線と日本夷隅（イスミ）線は 2014 年 10 月に姉妹鉄道に結成、これは台日鉄道 4 回目の協力です。未来はお客様に台湾鐵路管理局発行した記念チケットが持ってあれば相互に乗ることができる違う国でも同じ綺麗風景に感じられる。

集集（チチ）線と日本夷隅（イスミ）線は同じ観光運送にメインです、夷隅線は日本長い海岸線持つの千葉県房総半島にある、全長 26.8 キロ、房総半島に菜の花と桜が人気、自然季節の変化とても美しいです。

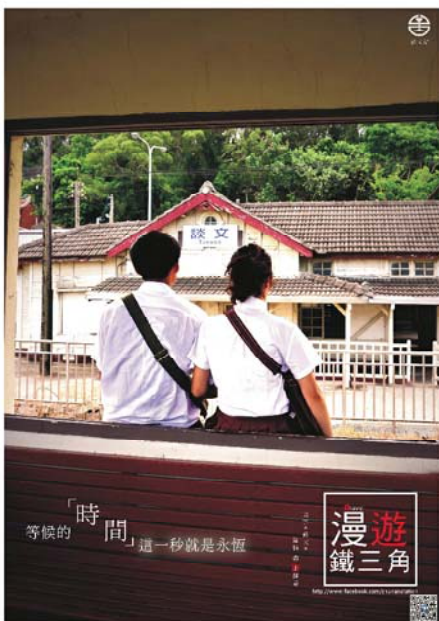
集集線は台湾南投県に人気あるの観光鉄道、二水駅から車埕駅まで、全長 30 キロ、台湾一番長いローカル鉄道線です、今まで約 90 年の歴史、通過するの駅は数々特徴を持つ、緑トンネルなど有名な名所があり、鉄道ファンの心にとっても変えられないの存在です。夷隅線は線路の長さ、運営の方式、景色など、集集線にすごく似てるし今回の結成は台湾歴史価値あるの鉄道保存国際に広がると台湾ユニークな鉄道文化世界に示す使命がある。✿



造橋車站以當年的先進技術鋼筋水泥建造而成。

苗栗縣的竹南火車站位居縱貫鐵路山、海線交會處，扮演重要的交通要道，素有「台鐵山海關」之稱。鄰近竹南站有三座鮮為人知的祕境小站——崎頂、造橋、談文，這三座招呼小站正好以竹南站為中心點，以鐵路線串成鐵三角。喜愛尋訪祕境的旅客，到三個小站尋找活動戳章，集滿兩枚，可至竹南火車站兌換典藏鐵道明信片，為這段尋覓鐵三角祕境的過程，留下美麗的紀念。

地處苗栗最北端的崎頂站，於北側上坡處 50 公尺設有「老衢觀海」平台，早年此為中港八景之一，可遠望鐵道、海景以及往來穿梭的船隻，常有攝影愛好者在此處取景，將這般恬靜，收藏到鏡頭下。續行約 500 公尺可見一處子母隧道，分別是一號及二號隧道，由紅磚水泥砌成，隧道在幽靜林木映襯下，已逐漸被世人遺忘這裡曾是二次大戰交戰處，獨留牆上累累彈痕，見證那段慘烈的戰爭。



談文車站漸漸成為情人喜愛造訪的地點。

鐵三角集戳 尋訪祕境小站

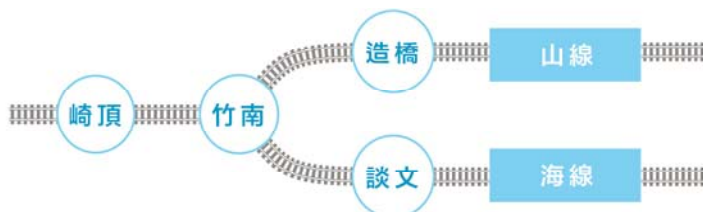
撰文 - Zoe
圖片提供 - 台灣鐵路管理局



從崎頂可遠眺海洋，別有一番韻味。

造橋站位於山線鐵路南下第一站，民國 24 年站房受到大地震損毀後，改以當時先進的鋼筋水泥技術重建，直至今日仍昂然而立，典雅外觀還有迴廊及廊柱環繞。車站旁的日式百年鐵道宿舍，保留原始木造格局，在四周池水、林木掩映下，成為僻靜小站的一處後花園。

談文站是海線鐵路南下的第一站，站房以日本進口的杉木搭建，具有三角形急斜式屋脊、牛眼窗、Y 字形廊柱等，民國 72 年改為招呼站後，談文站顯得格外恬靜。今年，七夕情人節在月台天橋上舉行心鎖橋活動，談文站化身為談情說愛的浪漫小站，吸引情人來此邂逅浪漫。三座祕境小站，各自以獨特的歷史故事，向世人展現曾有的榮光。



撰文—沈怡瑩 攝影—吉米力 圖片提供—台灣鐵路管理局

台鐵限定 年節旅物為幸福旅程加溫



鐵定保佑吉祥御守

精緻的吉祥御守，將火車頭電繡於御守正面，背面是吉祥站名「百福萬華」，其內還附有一張仿金的百福至萬華區間車票。



LED 天燈

精緻可愛的 LED 天燈，點亮後，出現「天燈亮了，幸福來了」、「生意興隆，大發利市」等討喜文字，就像為人們點一盞幸福的燈，還能將祈願小物隨身攜帶。



2015 慢旅記憶月曆

新年新計劃，台鐵推出慢旅記憶月曆，以鐵道沿線美景為主軸，呈現多款火車奔馳英姿，讓大家將計畫紀錄上去，乘著火車奔向全新的2015年！凡購買即贈送台灣鐵道全圖一張。



榮華富貴（金）& 蒸蒸日上紅包袋

過年家家戶戶必備的紅包袋，台鐵專屬的榮華富貴紅包袋及蒸蒸日上氣象新紅包袋，喜氣又實惠，非常受到歡迎！

阿里山圍巾

以台灣代表景點阿里山為設計發想，設計出紅、黃相間的長條圍巾，為旅客在冬季增添溫暖的年節喜氣。



臺灣經典車站造型書籤 (不鏽鋼材質 共 7 款)

「驛」為車站的意思，日治時期建造之車站有七驛被視為經典車站。書籤考究建築藍圖，濃縮歷史的藝術成就於書籤之中，並附贈明信片與信封，年節賀卡來點文青氣質吧。



普悠瑪保溫瓶

限量的普悠瑪保溫瓶，加上國寶級書法家董陽孜的墨寶，非常值得鐵道迷收藏。



<http://www.tra-shop.com.tw>

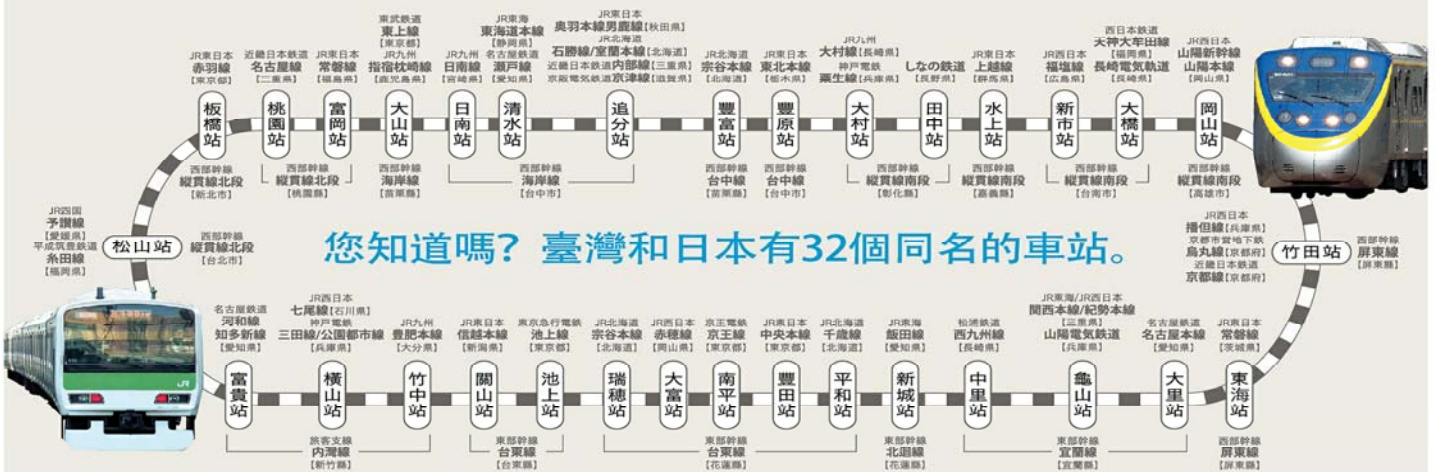
鐵路商品展售地點

- 臺鐵夢工場旗艦店（台北站西 3 出口）
- 台北鐵路餐廳（台北站 1 樓、B1）
- 臺鐵夢工場高雄店（高雄前站扶梯旁）
- 台中鐵路餐廳（台中站入口處）
- 臺鐵夢工場松山店（B1 西出口剪票處）

不是意外!更不是偶然! 我們一起去發現 那種似曾相識熟悉 又新鮮的感覺!

臺灣

日本



Taiwan 臺灣觀光協會
THE HEART OF ASIA
<http://jp.taiwan.net.tw/>

公益社団法人日本觀光振興協會
JAPAN TRAVEL AND TOURISM ASSOCIATION
<http://www.nihon-kankou.or.jp/home/>

一般社団法人 日本旅行業協會
JATA
<http://www.jata-net.or.jp/>

後援：交通部觀光局／交通部台灣鐵路管理局／公益財團法人交流協會 ※案日32同名車站係以臺灣西部幹線、東幹線、內灣線順時針方向為基準



台日32個同名車站與日本民眾同姓名者之招募交流活動，抽出32名幸運旅客，在榮譽團長小林幸子的領軍下，於103年11月24日至27日來台擔任一日站長，並進行4天3夜台灣鐵道體驗旅遊。啟航首日，台鐵局周永暉局長授予觀光大使小林幸子出發路牌，正式開始7條路線環島活動。



集集支線圖

全線29.7Km，車行43分鐘

2.9Km	7.9Km	4.9Km	4.3Km	7.4Km	2.3Km
二水	源泉	濁水	龍泉	集集	水里
5分鐘	9分鐘	7分鐘	7分鐘	11分鐘	4分鐘

符號說明：— 鐵路 — 火車站 — 公路 (16) 縣道 (139) 鄉道 (131) 景點



濁水站

濁水站改建於1967年，台3及台16兩線省道於此交會，為當地的交通中心。站房外牆為淡藍色的水泥建築，月台則由紅色的椅子搭配淡綠色的遮雨棚，色彩方面的運用格外顯眼。車站的右側有一幢幢的軍用倉庫，木製的建築及斑駁的站牌、街燈，成為鐵路迷不會錯過的取景角度。該車站旁於921之後新建的濁水車站公園，木製棧道搭配水池造景，為古樸造型的車站增添了幾分現代的活力，為乘客消磨候車時間的最佳去處。



龍泉站

龍泉舊名「隘寮」，1979年5月改為招呼站，沒有站房只有一座島式月台，和月台上的遮雨棚。車站規模雖然簡單，但因為綠色隧道的盛名於此下車的旅客卻不少，車站旁有一棵樹齡百年的苦楝，綠蔭遮天的高大樹型，為龍泉車站的一大特色，每年春天樹上綻放的淡紫色苦楝花，為小小的車站帶來鮮明的色調。車站旁為龍泉公園，公園中擺放了1輛M18的除役戰車供民眾參觀。



車埕站

位處集集支線終點的車埕，從前稱作「外車埕」，1961年才改名為車埕，是個河岸小村，四週高山及清澈的水里溪環伺，擁有「最美麗的小站」的封號。車埕站在921之後，將原本的水泥站房拆除重建，現為一木造建築，當年靠人力搖擺前進的五分車，目前設置在車站旁讓遊客體驗昔日風情。



二水站

二水站樸實的水泥站房，站前幾根門柱頗有古希臘羅馬的異國風情，車站開始營運可追溯到日據時期的明治年間，目前所見的站房為昭和10年(1935年)整修後，沿車站前右側步行約10分鐘，可以看見兩輛曾經在台鐵和台糖鐵軌上叱吒一時的蒸汽火車頭CT278與CT345，在卸任退休後，這兩輛火車頭被安置在二水親子公園，供人拍照之用。



源泉站

舊名「鼻子頭」的源泉，由於清代開墾八堡一圳和十五莊圳，地名才改稱為「源泉」，1979年5月源泉站降級為招呼站，目前已無售票房。源泉站小小的候車室裡，擺有幾張木製長凳，設備雖然簡單，但在炎熱的夏季及陰雨霏霏的天氣為乘客提供了遮蔭避雨的地方，而候車室的大窗戶可見室外綠油油的稻田，為枯燥的等車時間，提供了質樸農村的視覺享受。鐵路左側為龍泉公園，地上的大理石以黑色字體刻印著集集支線各站的站名。

集集站

建於1933年的集集站，站房由檜木所建造，是集集線上最具身價的木造老車站。維繫了70年之久的老車站，921地震的一場天搖地動，車站倒塌，後由日本引進電腦模擬技術，重現集集車站的風貌，2001年8月9日主體工程完工，集集車站舊貌再度重現國人面前。1922年集集線鐵路通車之後，貨物集散的地位被鄰近的水里所取代，往日的繁榮景象雖然不再，卻意外成為觀光客的最愛，這裡有集集線上各站最多的古蹟，例如：明新書院、化及蠻貊碑、開關鴻荒燬，假日遊客如織。



水里站

水里站是集集支線上最大的車站，車站大廳比線上其它車站要大得許多，進入月台後可見許多老舊倉庫及多條鐵路交錯橫陳。雖然車站規模大，但是車站等級也不過是「簡易站」，由二水站負責派人管理售票。由於車站地勢較高，步出車站大門，要先走過重重階梯，才能來到街上。水里原來稱為「水裡坑」，因為早期市集大多建築在水裡溪谷而得名。之後更名為「水里」。水里在昔日全盛時期，木材商人匯集在此，有「小台北」之稱。



全國觀光假日門市
貼心服務專線：0800-011
台灣觀光資訊網：taiwan.net.tw

日月潭國家風景區管理處
服務專線：0800-855-595
www.sunmoonlake.gov.tw

日月潭國家風景區管理處車埕遊客中心
電話：049-2774981
www.sunmoonlake.gov.tw/checheng/Index.htm

南投縣集集鎮公所
電話：049-2761084
(集集驛站：049-2764265)
www.chi-chi.gov.tw

南投縣水里鄉公所
電話：049-2772141
www.shli.gov.tw



平交道上遇狀況 請速按緊急按鈕

The railway
emergency
button at
level crossings



緊急按鈕使用時機

當愛車在平交道上拋錨，或因塞車無法動彈，或發現其他障礙物時
請適時按下平交道旁「**緊急按鈕**」

使用方法

- 1 按** ▶ 趕快按下平交道旁紅色「緊急按鈕」並確認已經啟動
- 2 推** ▶ 再將愛車推離平交道，或將障礙物排除
- 3 跑** ▶ 若無法推離愛車或障礙物，聽到警鈴響起時，請趕快跑離平交道



鐵路緊急聯絡電話

發現鐵路平交道、陸橋或重要設施等受到破壞或其他緊急情事時
請馬上撥**0800-800333**免費的緊急聯絡電話

註 本電話為緊急聯絡用，如非前面所說之緊急情事請勿任意佔線
以免延誤防止事故的黃金30秒

臺鐵局推動「平交道正義」，呼籲民眾在平交道 **停看聽**
切勿強越外，也要「**指差確認**」，並應保持平交道內淨空，
確保生命財產安全。



交通部道安委員會



交通部臺灣鐵路管理局

關心您

廣告